

TỰ HỌC TIẾNG TRUNG

dành cho người Việt



- Nội dung bài học được thiết kế đẹp mắt, đầy đủ các phần tự vựng, ngữ pháp, bài nghe và tập viết cho người mới bắt đầu.
- Sách đã xuất bản tại Đài Loan và được cộng đồng người Việt đón nhận nồng nhiệt.

Cuốn sách gồm

10

chủ đề quen thuộc, thông dụng nhất
trong cuộc sống.



NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

MỤC LỤC

Bài 1 PHÁT ÂM TIẾNG TRUNG 9

Phần 1: Phiên âm tiếng trung – 中文

拼音

A: Nguyên âm – 单韵母

B: Phụ âm – 声母

C: Vận mẫu – 复韵母

D: Luyện tập – 练习

Phần 2: Thanh điệu – 声调

A: Thanh điệu – 声调

B: Luật biến đổi thanh điệu số 3 – 第三声的变调

Phần 3: Viết chữ Hán – 写汉字

A: Bảy nét bút cơ bản

B: Các nét biến thể

C: Quy tắc viết chữ Hán

Bài 2 CHÀO HỎI 28

Phần 1 : Đồi thoại

Phần 2 : Từ vựng

A : Từ vựng trong bài

B : Từ vựng mở rộng

Phần 3 Ngữ pháp (Câu hỏi nghi vấn với từ «呢»)

Phần 4 : Học viết

Bài 3 XUNG HÔ 33

Phần 1 : Đồi thoại

Phần 2 : Từ vựng

A: Từ vựng trong bài

B: Từ vựng mở rộng (Các từ ngữ xưng hô trong gia đình)

C: Luyện tập ghép từ

Phân 3: Học viết

Bài 4 SỐ ĐẾM 50

Phân 1: Đồi thoại

Phân 2 : Từ vựng

A: Từ vựng trong bài

B: Từ vựng mở rộng (Số đếm từ 0 ~10)

Phân 3: Ngữ pháp (Câu hỏi chính phản)

Phân 4: Học viết

Bài 5 NGÀY THÁNG 78

Phân 1: Đồi thoại

Phân 2 : Từ vựng

A: Từ vựng trong bài

B: Từ vựng mở rộng

Phân 3 : Ngữ pháp (cách dùng từ 差 不
多 và 差很多)

Phân 4 : Tập viết

Bài 6 PHƯƠNG HƯỚNG

Phân 1: Đồi thoại

Phân 2 : Từ vựng

A: Từ vựng trong bài

B: Từ vựng mở rộng

Phân 3: Ngữ pháp

Phân 4: Học viết

Âm đầu lưỡi sau	zh	âm đầu lưỡi sau, tắc sát, trong, không đưa hơi, giống “tr” tiếng Việt.
	ch	âm đầu lưỡi sau, tắc sát, trong, đưa hơi, giống “zh” tiếng Việt.
	sh	âm đầu lưỡi sau, sát, trong, giống “s” tiếng Việt có uốn lưỡi.
	r	âm đầu lưỡi sau, sát, đục, giống “r” tiếng Việt cong lưỡi, chú ý không rung lưỡi.
Âm mặt lưỡi	j	đọc giống “ch” tiếng Việt nhưng đọc sâu vào phía trong mặt lưỡi hơn.
	q	đọc giống “j” khác là bật hơi mạnh.
	x	đọc giống “j” khác là hơi không bị tắc lúc đầu mà chỉ ma sát rồi ra ngoài.
Âm cuồng lưỡi	g	đọc giống “c” và “k” tiếng Việt, khác là bật hơi mạnh.
	k	đọc giống “g” khác là bật hơi mạnh.
	h	đọc giống “ng” tiếng Việt nhưng là âm cuồng lưỡi, sát, trong.
	ng	đọc giống “ng”, phụ âm này không đứng đầu làm thanh mẫu, chỉ đứng cuối một số vận câu.

BÀI I: Phát âm tiếng Trung

ia	phát âm i rồi lướt qua a nhưng đọc thành một âm, không đọc là “ia”.
ie	phát âm i rồi lướt qua e nhưng đọc thành một âm, giống như “i-e”.
iao	phát âm i rồi lướt qua ao nhưng đọc thành một âm, giống như “i-eo”.
iou	có phụ âm đầu thì viết là “iu” phát âm i rồi lướt qua u nhưng đọc thành một âm, giống như “i-iu”.
ian	phát âm i rồi lướt qua an nhưng đọc thành một âm, giống như “i-en”.
in	Đọc giống “in” trong tiếng Việt.
iang	phát âm i rồi lướt qua ang nhưng đọc thành một âm, giống như “i-eng”.
ing	phát âm như “inh” trong tiếng Việt.
iong	phát âm i rồi lướt qua ong nhưng đọc nhanh thành một âm, giống như “i-ung”.
u	phát âm giống như “u” trong tiếng Việt.
ua	phát âm u rồi lướt qua a, chún môi giống như “oa”.
uo	phát âm u rồi lướt qua o nhưng đọc nhanh thành một âm, giống như “u-o”.
uai	phát âm u rồi lướt qua ai nhưng đọc nhanh thành một âm, giống như “u-oai”.
uei	có phụ âm đầu thì viết là ui, phát âm giống như “u-uây” nhưng đọc nhanh thành một âm.

D: LUYỆN TẬP – 练习

		ÂM HAI MÔI				ÂM ĐẦU LƯỜI				ÂM CUỐNG LƯỜI			
		ÂM MÔI		ÂM RĂNG		ÂM ĐẦU LƯỜI		ÂM CUỐNG LƯỜI		ÂM MÔI		ÂM RĂNG	
THANH	MÂU	𠂇	𠂈	𠂉	𠂊	𠂅	𠂆	𠂈	𠂉	𠂇	𠂈	𠂉	𠂊
ÂM	ÂM	b	p	m	f	d	t	n	l	g	k	h	h
𠂇	a	ba	pa	ma	fa	da	ta	na	la	ga	ka	ha	
𠂈	o	bo	po	mo	fo				lo				
𠂉	e			me		de	te	ne	le	ge	ke	he	
𠂊	ê												
𠂇	ai	bai	pai	mai		dai	tai	nai	lai	gai	kai	hai	
𠂈	ei	bei	pei	mei	fei	dei		nei	lei	gei		hei	
𠂉	ao	bao	pao	mao		dao	tao	nao	lao	gao	kao	hao	
𠂊	ou		pou	mou	fou	dou	tou	nou	lou	gou	kou	hou	
马	an	ban	pan	man	fan	dan	tan	nan	lan	gan	kan	han	
ㄣ	en	ben	pen	men	fen			nen		gen	ken	hen	
尢	ang	bang	pang	mang	fang	dang	tang	nang	lang	gang	kang	hang	
ㄥ	eng	beng	peng	meng	feng	deng	teng	neng	leng	geng	keng	heng	
儿	er												
丨	i	bi	pi	mi		di	ti	ni	li				
丨𠂇	ia								lia				
丨𠂈	io												
丨𠂊	ie	bie	pie	mie		die	tie	nie	lie				
丨𠂉	iao	biao	piao	miao		diao	tiao	niao	lia				

BÀI I: Phát âm tiếng Trung

THANH MẪU	ÂM HAI MÔI				ÂM MÔI RĂNG	ÂM ĐẦU LƯỠI				ÂM CUỐNG LƯỠI		
	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄈ		ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄍ	ㄎ	ㄏ
	b	p	m	f		d	t	n	l	g	k	h
丨ㄡ	iu			miu		diu		niu	liu			
丨ㄢ	ian	bian	pian	mian		dian	tian	nian	lian			
丨ㄣ	in	bin	pin	min				nin	lin			
丨ㄤ	iang							niang	liang			
丨ㄥ	ing	bing	ping	ming		ding	ting	ning	ling			
ㄨ	u	bu	pu	mu	fu	du	tu	nu	lu	gu	ku	hu
ㄨㄚ	ua									gua	kua	hua
ㄨㄛ	uo					duo	tuo	nuo	luo	guo	kuo	huo
ㄨㄞ	uai									guai	kuai	huai
ㄨㄟ	ui					dui	tui			gui	kui	hui
ㄨㄢ	uan					duan	tuan	nuan	luan	guan	kuan	huan
ㄨㄣ	un					dun	tun		lun	gun	kun	hun
ㄨㄤ	uang									guang	kuang	huang
ㄨㄥ	ong					dong	tong	nong	long	gong	kong	hong
ㄩ	ü							nü	lü			
ㄩㄝ	üe							nüe	lüe			
ㄩㄢ	üan											
ㄩㄣ	ün											
ㄩㄥ	iong											
16個		ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄈ	ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄍ	ㄎ	ㄏ

Phần 3: Viết chữ Hán - 写汉字

A: BÂY NÉT BÚT CƠ BẢN

—	Ngang
＼	Hất
、	Chấm
丨	Sỗ
ノ	Phẩy
ヽ	Mác
ヽ	Móc

C: QUY TẮC VIẾT CHỮ HÁN

Với bất kỳ ai khi mới học chữ Hán cũng cảm thấy rất khó viết, khó nhớ, nhưng thực ra học chữ Hán cũng rất đơn giản, chỉ cần hiểu rõ các quy luật cách viết chữ Hán, thứ tự các nét bút, tập viết nhiều sẽ quen tay sẽ cảm thấy chữ Hán thật đơn giản và thú vị.

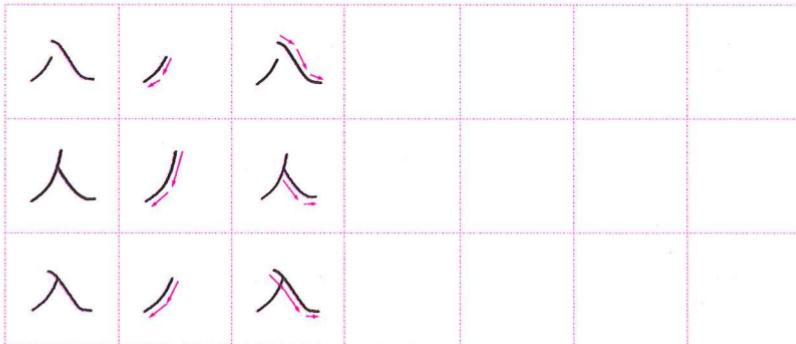
1. Ngang trước sô sau

Ví dụ: +



2. Phết (ノ) trước, mác (乚) sau

Ví dụ: 八, 人, 入



3. Từ trái qua phải: 州 外

Ví dụ: 州, 外

州	丨	丨	丨	丨	丨	丨
外	丨	丨	丨	丨	丨	丨

4. Từ trên xuống dưới

Ví dụ: 三, 合, 念

三	一	三	三		
合	人	人	今	今	合
念	人	人	今	今	念
念					

5. Từ ngoài vào trong

Ví dụ: 向, 月, 同

向	丨	丨	丨	丨	丨	丨
	丨	丨	丨	丨	丨	丨

BÀI
2

CHÀO HỎI

打招呼

Phần 1: Đối thoại

A 你好 / nǐ hǎo

Chào bạn.

B 你好 / nǐ hǎo

Chào bạn.

A 你好吗? / nǐ hǎo ma?

Bạn khỏe không?

B 我很好 / wǒ hěn hǎo

Tôi rất khỏe!

B 你呢? / nǐ ne?

Còn bạn?

A 我也很好 / wǒ yě hěn hǎo

Tôi cũng rất khỏe.

